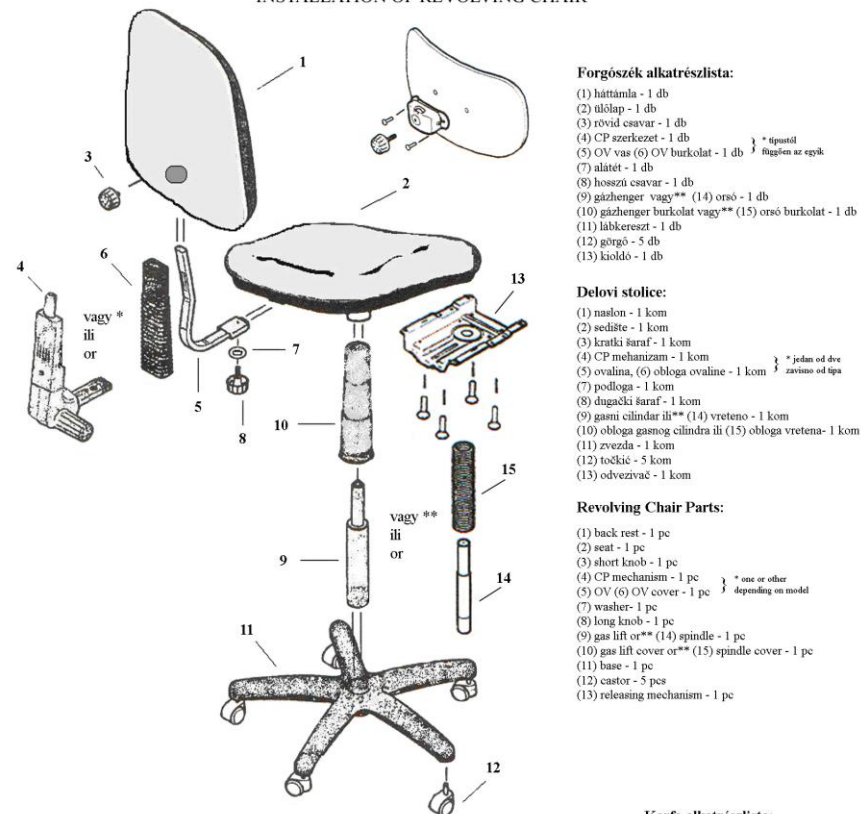


Sorszám/r.br./serial number:

MINŐSÉGI BIZONYÍTVÁNY  
LIST KVALITETA  
QUALITY CERTIFICATE

1. Kiadta/Izdado/ Presented by: <b>Antares Hungary Kft. H-6763 Szatymaz, Kossuth u.14.</b>		2. Gyártó/Proizvođač/Manufacturer: <b>Antares Hungary Kft. H-6763 Szatymaz, Kossuth u.14.</b>			
3. Termék / Proizvod / Product: forgószék / daktilo stolica / revolving chair					
4. Súlykorlát / Opterećenje do / Max. weight: 110 kg		5. Termékazonosítás/Identifikacija/Identification: Fém, fa, műanyag alkatrészek, szivacs párnázat, szövét-ill. bőrkárpitozás Metalni, drveni, plastični delovi, sunder, štof ili kožni tapacir Metal, wooden-, and plastic parts, sponge, fabric or leather cover			
6. Csomagolás / Pakovanje / Packaging: kartondoboz, fólia kutija, folija carton, clingfilm					
7. MINŐSÉGI TANÚSÍTÁS / OCENJIVANJE KVALITETA / QUALITY CERTIFICATE:		Minőségi fokozatok Stepeni kvaliteta Quality class			
	mérsékelt umeren moderate	normál normal normal	közepes srednji medium	magas visok high	kitűnő izvanredan excellent
Stabilitás / Stabilnost / Stability		X			
Szilárdság Keménység / Čvrstoća / Hardness / Solidity			X		
Tartósság / Trajnost / Durability			X		
Mech.-i ellenállás / Meh.otper. / Mech.-al resistance		X			
Hőállóság / Otpornost na temperaturu / Heat resistance	X				
Víz- és vegyszerállóság / Otp. na vodu i na hem. / Water and chemical resistance			X		
Klímaállóság / Otp. na klimu / Climate resistance	X				
A kárpitozás rugalmassága / Elastičnost tapacirunga / Elasticity of upholstery :	kemény čvrst hard	rugalmas elastičan elastic	puha mek soft	lágú izuzetno mek extra soft	
	X				
A bűtor igényessége / Kvalitet nameštaja / Demanding of furniture:	alacsony niski low	mérsékelt umereni medium	általános opšti standard	magas visoki high	kitűnő izvanredan extra high
			X		
Minősítés alapja / Kvalifikacija na osnovu / Basis of qualification MSZ: 9055:1986, 8894:1985, 8352:1987					
Minőségi osztály / Klasa kvaliteta / Quality class: I.					
8. Használati-kezelési útmutató / Uputstvo za upotrebu / Users guide: Mellékelve / U prilogu / Attached		10. A min. biz. Kelte, Datum, Date: 04.03.2013..			
9. Egyéb / Ostalo / Other: Szállítás, raktározás: a termék sérülékeny – szállításkor, árumozgatáskor fokozott körültekintéssel kell eljárni! Prilikom pomeranja i transporta paziti, jer proizvod je lomlan During the transport and in the warehouse be careful, the product is fragile		<b>Antares Hungary Kft. 6763 Szatymaz, Kossuth u.14.</b>			

FORGÓSZÉK ÖSSZESZERELÉSI RAJZ  
SASTAVLJANJE KANCELARIJSKE STOLICE  
INSTALLATION OF REVOLVING CHAIR



Forgószék alkatrészlista:

- (1) háttámla - 1 db
- (2) ülőlap - 1 db
- (3) rövid csavar - 1 db
- (4) CP szerkezet - 1 db
- (5) OV vas (6) OV burkolat - 1 db } \* típusától függően az egyik
- (7) alátét - 1 db
- (8) hosszú csavar - 1 db
- (9) gázhengert vagy \*\* (14) orsó - 1 db
- (10) gázhengert burkolat vagy \*\* (15) orsó burkolat - 1 db
- (11) lábkerecs - 1 db
- (12) görgő - 5 db
- (13) kioldó - 1 db

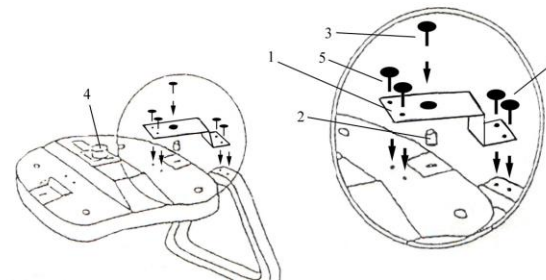
Delői stolice:

- (1) naslon - 1 kom
- (2) sedište - 1 kom
- (4) keratki šaraf - 1 kom
- (5) ovalna, (6) obloga ovalna - 1 kom } \* jedan od drve zavisan od tipa
- (7) podloga - 1 kom
- (8) dugaćki šaraf - 1 kom
- (9) gasni cilindar ili \*\* (14) vreteno - 1 kom
- (10) obloga gasnog cilindra ili (15) obloga vretena - 1 kom
- (11) zvezda - 1 kom
- (12) točak - 5 kom
- (13) odvezivač - 1 kom

Revolving Chair Parts:

- (1) back rest - 1 pc
- (2) seat - 1 pc
- (3) short knob - 1 pc
- (4) CP mechanism - 1 pc
- (5) OV (6) OV cover - 1 pc } \* one or other depending on model
- (7) washer - 1 pc
- (8) long knob - 1 pc
- (9) gas lift or \*\* (14) spindle - 1 pc
- (10) gas lift cover or \*\* (15) spindle cover - 1 pc
- (11) base - 1 pc
- (12) castor - 5 pcs
- (13) releasing mechanism - 1 pc

KARFA SZERELÉSI RAJZ  
MONTIRANJE RUKONASLONA  
INSTALLATION OF ARMREST



Karfa alkatrészlista:

- (1) karfavas - 1 db
- (2) távtartó gyűrű - 1-2 db
- (3) hosszabb csavar - 1 db
- (4) kioldó - 1 db
- (5) kisebb csavar - 2 db
- (6) karfa csavar - 2 db

Delői rukonaslona:

- (1) ploča rukonaslona - 1 kom
- (2) prsten - 1-2 kom
- (3) duži šaraf - 1 kom
- (4) odvezivač - 1 kom
- (5) manji šaraf - 2 kom
- (6) šaraf rukonaslona - 2 kom

Armrest Parts:

- (1) arm bracket for BR - 1 pc
- (2) spacing ring - 1-2 pcs
- (3) longer bolt - 1 pc
- (4) releasing mechanism - 1 pc
- (5) smaller bolt - 2 pcs
- (6) bolt for armrest - 2 pcs

A szerelési útmutató általános tájékoztatásul szolgál!

## Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megtisztelte cégünket bizalmával és a mi termékünket választotta. Kívánjuk, hogy bútora minél tovább szép és jó legyen, minél nagyobb megelégedésére szolgáljon!

### I. Használatba vétel, üzembe helyezés

#### a) Forgószék és főnöki szék

A székek összeszerelése a mellékelt ábra szerint történik:

A görgőket (12) helyezzük be a lábkereszt (11) perselyeibe, illetve a lábkereszt furatába állítsuk bele a gáztel Szkópót (9) vagy orsó (14), mely automatikusan rögzül, majd húzzuk rá a műanyag borítást (10 vagy 15). Némely modellnél 4 csavarral az ülőlapp aljára kell rögzíteni a kioldó szerkezetet (13). A gáztel Szkóp/orsó felső részére az ülőlapp (2) könnyen rátehető, szintén automatikusan rögzül. Az ülés magasság gázhengeres szék esetén az ülőlapp jobb oldalán található fémkarral állítható, a fémkar felfelé történő húzása segítségével. Az ülőlapp felemelésekor maradjunk állva, ne helyezzük rá a testsúlyunkat. Az ülőlapp leeresztése a széken ülve történik, szintén a fémkar felfelé történő húzásával. Orsó szék esetén az ülőlapp magasság az ülőlapp elfogatásával állítható. Helyezzük bele az ülőlapp alján lévő idomba a háttámla tartó vas-szerkezetet (4 vagy, 5 és 6), majd rögzítsük azt hosszú csavarral (8) és alátét (7) segítségével. Ezt követően a háttámlát (1) helyezzük rá a tartóvasra (4 vagy 5). A háttámla magasság beállításához előbb lazán rögzítsük a rövid csavart (3), majd miután beállítottuk a kívánt magasságot, újra szorítsuk meg azt. Azoknál a típusoknál, ahol a háttámla dőlésszöge is szabályozható, a háttámla tartó-szerkezet (4) jobb oldalán található marokcsavarral lehet elvégezni a beállítást. Egyes típusoknál a háttámla magassága a hátlap vertikális mozgásával, kézzel állítható. A maximális magasságig felhúzza a támla újra a legalacsonyabb fokozatra állítható.

#### b) Karfák

A karfák felszerelését a mellékelt ábra segíti.

A karfákat (1) az ülőlapon a furatokra helyezzük. A karfavas közepén futó hosszanti horony alatt elhelyezkedő furat egy, szükség esetén kettő távtartó gyűrűt (2) helyezünk. A rendelkezésre álló hosszabb csavarral (3) rögzítjük, de nem szorítjuk meg teljesen. A kioldónál (4) (gázhenger befogadó vasalat) lévő furatokba kisebb csavarokkal (5) rögzítjük a karfákat (1), majd teljesen meghúzzuk a közép, távtartó csavart (3) is. 1170 jelölésű karfák esetén a karfákat három ponton, közvetlenül az ülőlaphoz kell rögzíteni. Ezután a karfákat csavarokkal (6) rögzítjük a karfavasakra.

#### 2. Funkció, rendeltetészerű használat

Az Ön által vásárolt termék általános, (irodai) célokra használható napi maximum 8 órában. A forgószékeket rendeltetészerűen 110 kg-nál nem nehezebb személy hordozására tervezték. A nem megfelelő helyzetben való használat (hintázás, megdöntött helyzetben való használat, ülőlapp egyenetlen terhelése) a teherhordó szerkezetek meghibásodását okozhatja, illetve balesetveszély forrása lehet. A túlzott terhelés (akár az egyes alkatrészeké) idő előtti elhasználódáshoz vezethet. A termék szabadtéri használatra nem alkalmas, ugyanis a nedvesség károsíthatja a szövetet, szivacsoszt, a fa és a fémrészeket. A nem megfelelő használatból eredő meghibásodásért a gyártó nem vállal felelősséget.

#### 3. Tisztítás, karbantartás

Tisztításhoz kizárólag semleges kémhatású mosószereket lehet használni, a kereskedelemben kapható tisztítószerek használati utasításainak betartásával. A bútorhuzatot rendszeresen porolja le, puha kefével kefélje át, vagy porszívóval tisztítsa át. A fém, fa és műanyag részek száraz, ill. enyhén nedves törölközővel tisztíthatók.

Figyelem! A csavarok és a rögzítő gombok tartását és beállítását havonta legalább egyszer ellenőrizni kell. Szükséges a karfacsavarokat utána húzni, kitisztítani a görgőket, valamint évente egyszer a mozgó alkatrészeket kenőanyaggal lekezelni.

Kívánjuk, hogy bútora minél nagyobb megelégedésére szolgáljon!

*A nem készre szerelt termékek szerelési útmutatója a termékhez csomagolva található. A készre szerelt termék a kicsomagolást követően használatba vehető.*

#### Gyártó, forgalmazó illetve a javítószolgálat elérhetőségei:

Neve: Antares Hungary Kft.

Címe: 6763 Szatymaz, Kossuth u. 14.

Tel: 62-583-510

e-mail: antares@antares.hu

#### Postovani Kupac!

Hvala Vam što ste izabrali proizvod naše i firme.

Želimo Vam da Vaš nameštaj što duže ostane lep i ispravan i da Vam bude u velikoj koristi!

#### 1. Montiranje

##### a) Daktilo stolice i fotelje

Montiranje stolice se vrši prema slici:

Stavite točkice (12) u zvezdu (11), a gasni cilindar (9) ili vreteno (14) u sredinu zvezde da se čvrsto fiksira, pa stavite plastičnu oblogu cilindra (10 ili 15) na gasni cilindar/vreteno. Kod nekih modela odvezivač (13) mora da se ručno fiksira na donji deo sedišta pomoću 4 šarafa. Sedište (2) lako može da se stavi na gornji deo gasnog cilindra/vretena i automatski se fiksira. Kod modela sa gasnim cilindrom visina sedišta može da se podesi sa ručicom sa desne strane sedišta pomerajući ručicu nagore. Podizajući sedište ostanite ustajajući, ne pritiskajte sedište težinom tela. Spuštanje sedišta se vrši sedeći na stolicu podizanjem ručice nagore. Kod modela sa vretenom visina sedišta se podešava okretajući sedište u krug. Posle toga stavite metalni držač naslona (4 ili 5 sa 6) u otvor metalnog mehanizma na dnu sedišta i fiksirajte to sa dugaćkim šarafom (8) koristeći podlogu (7). Nakon toga stavite naslon (1) na metalni držač (4 ili 5). Da bi ste podesili visinu naslona prvo labavo zamotajte kratki šaraf (3), pa nakon podešavanja odgovarajuće visine učvrstite ga. Kod modela, gde može da se podesi ugao sedišta, podešavanje možete izvršiti sa velikim šarafom sa desne strane mehanizma za povezivanje sedišta i naslona (4). Kod nekih modela visina naslona ručno može da se podesi pomerajući naslon vertikalno. Podizajući do maksimalne visine naslon može ponovo da se spušta.

##### b) Rukonasloni

Montiranje rukonaslona se vrši pomoću date slike:

Stavite metalnu ploču (1) na donji deo sedišta. Na žleb na sredini ploče se stavi jedan ili po potrebi dva prstena (2). Duži šaraf (3) se labavo zamota. U bušotine odvezivača (4) (metalni mehanizam u koji ulazi gasni cilindar) sa manjim šarafovima (5) se fiksira ploča rukonaslona (1), pa se u srednji šaraf kod prstene potpuno zamota. Kod rukonaslona sa oznakom 1170 metalna ploča se direktno fiksira na sedište sa tri šarafa. Posle toga rukonaslon se pričvrsti sa šarafovima (6).

#### 2. Funkcija, način korišćenja

Kupljeni proizvod je namenjen za osnovne (kancelarijske) svrhe, sa maksimalnim dnevnom upotrebom od 8 časova.. Fotelje, daktilo stolice i konferencijske stolice su projektovane na maksimalno opterećenje od 110 kg. Ako stolicu koristite u nepravilnom položaju (ljuljanje, nejednako opterećenje sedišta), onda može da dolazi do kvara ili do povrede. Previsoko opterećenje (važi i za pojedine delove) može da dovodi do kvara pre vremena. Proizvod nije konstruiran za korišćenje u otvorenom prostoru, jer vlaga može da kvari štof, sunder, drvene i metalne delove. Proizvođač nije odgovoran za takve kvarove stolice, koji su nastali zbog neispravnog korišćenja stolice!

#### 3. Čišćenje, održavanje

Za čišćenje može da se koristi isključivo neutralne hemikalije držajući uputstvo tih sredstava za čišćenje. Štof oprajte redovno, četkajte mekom četkom, ili ga čistite sa usisivačem. Metalne, drvene i plastične delove obrišite sa suvom ili umereno vlažnom maramom.

PAŽNJA! Preporučljivo je mesečno bar jednom kontrolisati šarafe, podešavati mehanizam na stolicu. Kod rukonaslona šarafe potrebno je ponovo zategnuti, očistiti točkice, i godišnje bar jednom namazati pokretne delove mazivom.

Želimo Vam da novi nameštaj koristite sa zadovoljstvom!

#### Dear Customer!

Thank You for buying items made by us. We wish You, that the product will be nice and suitable for a long period of use, and will serve You to Your satisfaction!

### 1. Installation

#### a) Revolving chair and armchair

For installation of chairs make study of the enclosed picture:

Put the castors (12) into the base (11) and the gas lift (9) or the spindle (14) in the middle of the base. Put then the plastic cover-panels (10 or 15) onto the gas lift or the spindle. By some models the releasing mechanisms (13) must be fixed to the seat by four screws. The gas spring could be fixed to the seat in a very easy way, which goes automatically. The height of the seat could be fixed with the level on the right side of the seat, this level must be pulled upwards. When lifting up the seat, You should stand up. With the help of the same level, You can also lift down the seat. When doing it, You should load the seat. By the models assembled with spindle, You can lift the height of the seat with the help of turning away of it. Put the CP mechanism or the OV figure ( 4 or, 5 and 6) into the releasing mechanism (13) and fix them with the long knob (8) and the washer (7). After all put the backrest into the CP mechanism or OV figure (4 or 5). For setting the height of the backrest first fix loosely the short knob to the backrest, and fix it, when decided that the height will be suitable. There are chairs, by that the leaning-angle also could be set by knob on the right side of the releasing mechanism (4). By some models the height of the backrest could be set by hand, when lifting up the backrest, itself. Only after reaching the maximum height of the backrest, You can set it at a lowest position.

#### b) Armrests

For the installation of the armrest look at the enclosed picture:

Put the arm bracket for BR (1) onto the boreholes in the seat. Put one or if it is necessary two rings (2) to the borehole. Fix it with the longer bolt (3), but don't turn it completely. Fix the bracket for BR onto the releasing mechanism (4) with shorter bolts (5), and then fix the longer bolt completely. If Your chair uses armrest of type 1170, fix arm bracket in three points to the seat, itself. The armrests should be fixed with bolts (6) to the to the arm bracket.

#### 2. Function, proper use

Chair, which You have bought, You can use as an universal (office) chair daily at the longest 8 hours. Maximum load for the armchairs, revolving chairs and conference chairs is 110 kg. If You use Your chair in incorrect way (swinging, using the chair in overturned position, loading not equally the seat), the chair can break down. Too high load of the chair (and also of the the parts of mechanisms) can also make the chair break down. This chair isn't made to use in open air, because the humidity can damage textile, sponge, wood and metal structure. Manufacturer can not take the responsibility for failures caused by not proper use.

#### 3. Cleaning, maintenance

For cleaning use only neutral chemical substances, with the keeping of users instructions of the detergents. Dust the textile regularly, brush it with a soft brush or clean it with vacuum cleaner. Wipe the metal, wooden and plastic parts with dry or with slightly damp duster.

Attention! It is recommended to control knobs and fix them to adjust the mechanism on the chair and clear the castors once a month. Once in the year smear the moving parts with lubricant.

We wish You that Your new furniture will be useful for You!